

امور اداره و تحریریه سی ایچون
مخود بك . مطبعه سنه مراجعت
اولمق لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایعدن باحث
هفتا ای غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه کتب ادبی

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آئونه بدلی { در سعادت
۱۲ آتی آیلق } ایچون
۲۶ برسنه لك { مطهره ایچون
۱۵ آتی آیلق }
آئونه اجرقی مقابلنده پوسته
یولی دخی قبول ایدیلیر .
غزته لك منتظماً نشری مخود بك
مطبعه سی تعهد ایدر .

سياحات خارق العاده دن :



برنجی قسم

مهندس سیمونه برلنك فكری

۱

۱۸۹۷ سنه سی کانون نایسک ۲ نجی کوئی والانسیا
تلغرافخانه سنده نه پکیوردی .

انکلترونک ترنو و نوپورق کچی ممالک ایله
تحت البحر مخبره سته واسطه اولان والانسیانک ،
ایرلاندیه ملحق بولان بوکوچوک شهرک تلغراف-
فخانه سنده کی الکتریک زبلی ۱۸۹۷ سنه سی کانون
نایسک ۲ نجی جمعه ایرته سی کوئی بر تلغراف
ورودی اخبار ایستی .

ماکنه اوله سنده تصادفاً دیرکتور بالکیز
بولیوردی . ماسه نك باشه کچدی ، اشارتی ورر
ورمز تلغراف ده حرف حرف لکله باشلادی . بر قسمی
اکلاسیلجه دیرکتورک چهره سنده خفیف بر تبسم
علامتی کورولدی ، فقط ماکنه نك ایکنه سی او
شیرید کچی کاغذک اوزرینه امضایی ده چیز نیجه بو
تبسم درحال حیرته منقلب اولدی .

« ممکن دکل ! » دیه سوبلتمک باشلادی و پک
سریع جریان ایدن بو مخبره نی لایقيله اکلایه مدیفته
ذاهب اوله رق درحال بالطوسنک کنیش جبنده کی
ایری کوزلکی چقاروب ، جاملرینی سیلمکی بيله
در خاطر اتمکسزین بورنک اوزرینه برلشدردی .
تکرار او اینجه کاغذک اوکنسه کلرک میوبلی
کوزلرله بردها اشارات تلغرافیه نی سوزدی . غالباً
ایلك دفعه یا کلامش ایدی که ، اینجی دفعه کی
اوقوبشده جیرتی برقات دها آرتدی .

« غریب ! .. معناسز ! .. » دیه ایکی کله
تعجب دها صرف ایستدکن صکره درسکلرینی
ماسه نك اوزرینه دیادی ، باشنی ده اللری اینجه
آله رق سسزجه دوشومکک باشلادی .

تلغرافلر کلنجه صاحب لرینه تسلیم ایدلک اوزره
موزعه ویرلک معناد اولوب بوسوک تلغراف
ایچون ده در عقب او بولده معامله ایفاسی ایجاب
ایدر دیسه ده دیرکتور بونی یانه مدی ، شاید بونک
صاحبی ملکک اهالیسندن ایسه شمعی هیچ بر
شیدن معلوماتی یوقدر ، یاخود معلوماتی وارایسه
درحال تلغرافخانه به کلرک ایضاحات لازمه نی
ویره چکدر .

دیرکتوره وظیفه سی اونون دیرن برجهت دها
واردی : باقیلرینه بوتلغراف بر منفعت شخصی نی ،
بلکه ده بر احمیت خصوصی نی حائر ایدی ، بوکا او
قدر احتمال وردی که کوزلرینی دکزک او بر باشندن
کلن بوتلغرافلرک بر قاج کله سی اوزرینه ثابت بر
صورته دیلکی قالدی ، فقط بوکلر نه بر حرس
القاییدیور ، نه بر رمز اشارته بولیوردی .

برجوق دقیقه لر بویه کچدی ، اگر اوموزینه
قونان برال ایله صار صیلوب کندینه کتیر لیه ایدی ،
دها نه قدر وقت بو حالده قاله چی تمین ایدیه مزیدی .
بویکی کلن ذات دیرکتورک اوموزنی صار صقله
برابر باغیره رق :

« سزی چاغیران آدم لر جواب ویره چک
یرده نهر یاییورسکز ؟ برچارپک ساعتدر کیشه ده
مأمور چاغیرمقدن نفسم کسلدی ! » دیدی .

شمعی یه قدر دالغیلقدن هیچ برشی طومیان
دیرکتور بوسس اوزرینه حدتله باشنی قالدیر نیجه
قارشیسنده تخمیناً اوتوز یاشلرنده برکنج کوردی که
کندیشه یاری اوفکلکی ، یاری مستهزی برنظر
فیرلاتیوردی . باشجه :

- نه ایستورسکز؟ دیدی .
 — جانم، برتغراف چکه جکم !
 — پکی، بورایه نه کلدیکز؟ مستخدمیندن
 اولیانارک بازیشانه بیرمارلی قطعاً ممنوعدر ،
 بونی یله جکسکز ، چونکه کیشه ده یازیلیدر .
 — البت ، بیلدورم ! جاملی قونک اوزرینه
 ایری حرفارله یازیلی : « کیرمک ممنوعدر ، کله -
 لرخی کورملمک کور اولمغه متوقفدر . فقط
 مأمورلردن هیچ بری کورونمزسه وانلری آرامقده
 طبیعیدر . ذاتاً صبری اولدیغم کی بکله مکدن ده خط
 ایتمدیکم ایچون بوغازیمی بیرتارجه سنه بر مدت
 باغیردقدن صکره قوبی آچقه مجبور اولدم .
 ایجری کیرنجه سزی اوقویه دالمش بولدم ...
 دیرکتور خوشونتله جوابه مسارعت ایدرک :
 — نصل !.. اوقوی !.. وظیفهم باشده
 هیچ بروقت اویومام موسیو .
 — اویله ایسه نه یاپوردیکز ؟
 — دوشونیوردم ، موسیو .
 — دوشونیورمیدیکز؟ دیمک بودوشونجه کز
 غایت مهم بر مسئله عانده ...
 — سز تعین ایدکز ، موسیو . بو مسئله
 هرکسه سولنه بیلیر . اولاً سزه ، یالکز سزه
 سولیه جکم که بوتلغرافک وروندن صکره ایلمک
 دفعه بورایه کلن سزسکز !
 دیرک دیرکتور ، مخاطبیک سوزلرخی دیکلمتیه -
 جک قدر دوشونمسه سببت ویرن تلغرافی
 اوزاندی .
 یکی کلن ذات ایشک بوصورته منجر اولسنی
 بکلمدیکی ایچون اوزادیلان کاغدی قبول ایتمه رک:
 — اودرجه صایغیسز اولغی ایسته تم .
 — بونده هیچ بر صایغیسزلق یوق اقدم ،
 زیراً تکرار سولرم که بوتلغراف سزمدر .
- بکائی ؟
 — اوت ، سزه .
 — بوندن امینمیسکز ؟
 — پک امینم .
 — فقط بنم کیم اولدیغمی بیلیمورسکز ؟
 — بوتک پک لزومی یوق .
 — اوحالده ...
 — اوتویکز ، اکلارسکز .
 پک طبعی بر حیرتله قاریشیق وقوع بولان بو
 اصرار اوزرینه کنج آدم ترددی براقدی !
 دیرکتورک اوزادینی تلغرافی آله رق یوکسک
 سسله و اشعارات مخصوصه سیله محتویات غراب
 انکیژینی اوقومغه باشلادی :
 والانتیا — ایرلنده
 « ایلمک راست کلمه جهنمده .
 « غیرتنی نظر ایچوره اوزوره وازوا بر
 تشبیه قازایدیمو روت . قبول اولنور ایله
 مهربان صکره لیریرول لیماشده دیرفوره س سفینه سیک
 قیردانی سفیدری کورمک : ایضاعات دیرمه مک .
 سیمونه جره لرت
 « نوپورق ، ۲ کانون نافی ۱۸۹۷ »
 کنج آدم مکتوبی بیثیرنجه دیدی که : — حقیقه
 تحف بر تلغراف ، فقط بوتک ایچنده سزی
 دوشوندیره جک ، وظیفه کری اونوتدیره جق بر
 شی کورمیورم .
 — بوتلغراف بر بدلا طرفدن چکلمش کی
 طورییور ، حال بوکه موسیو سیمسون جره لرت غایت
 عقلی و شهرتلی عالمرلدندر .
 — سز بوجره لرتی طانیرمیسکز ؟
 — او ! مهندس سیمسون جره لرتک شهرتی
 آز چوق بیلیمیان ، ثروت بی پایانی ، بونکله هر

کنج آدم خاطرينه بردن بره برشی گلش کبی
سوزنی کسدی . صکره دیدی که :

— بو آمریقالنیک شهرتی سزک مثلذانه
تصدیق ایتدیکنز قدر بیوکیدر ؟

— پک بیوک ! ... بونک ایچوندرك بردن بره
کندینه بر حال گلش اولسندن قورقوروم . سزده

اعتراف ایدرسکیزکه « ایلک راست کلانه » ديه
بویله برتلغراف چکمک معناسدرد .

— بلکه !

— دکلج جانم ! .. بونی کیملر اوقورسه
اوموزلرینی قالدیره جق .

— حقسزلق ایتش اولورلر .

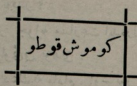
— وکیمسه بوتلغرافده سیمسون جرله نیک
نامندن باشقه معلوم برشی بولیه جق .. بریده

سزسکیز ..

— ایشته بونده خطا ایدیورسکیز .

— نه دیمک ایتدیورسکیز ؟

(مابعدی وار)



محرری

مترجمی

الکساندر رومانفس

م. زاهر

— نه نچی نسخه دن بری مابعد —

— او بونک اکلنجه سی اضطرار بنده در .

حال بوکه او بونک اضطرار ویرمن .

موسیو قاریلاق « شمعی اوئی اکلارز .

دیه رک او بونجیلری ماصه باشته دعوت ایتدی .

کون وجوده کتیردیکی حسناق ، ایضا ایتدیکی
خدمات نافعیه ، اختراعات عظیمه سی ایشتمه ن
وارمیدر ؟

— اعتراف ایدرم که ، دها ایلک دفعه اوله رق
نامی ایشیدیورم .

— دیمک که هیچ غزته اوقومیورسکیز ؟

— خیر .

— شمعی بیلمدیکیزک سینی اکلادم .
نه یکی ، نه اسکی دنیاده هیچ برغزته یوقدرکه

آرهمره بو آدم حقنده برجهندن اولسون ، مدح
وستایشلی مباحشاده بولمسون . کچن هفته بيله

تأییس غزته سی کندیسک خبلی وقتدن بری آمریقابه
ایضا ایتدیکی خدمات نافعیه دائر غایت ستایش

آمز بر بند نشر ایتشیدی . ایشته بونک ایچوندرك
شومالده برتلغرافک موسیو سیمسون کی بر آدم

طرقندن امضاتمنی نی چوق دوشوندردی .
بونده خارق العاده برایش ديه قبول ایتمک بکا

پک کوچ کورینور .

— سزک بکا تعریف ایدیشکزه نظر آبو موسیو

جرله شمعی یا هیئت اجتماعیه ، ویاعالم سیاسی به
عائد مسائل ایله مشغول بولنیور ، بونده شایان

تخیر بشقه بر سبب آرامغه لزوم یوق .

— بو نه دیمک ؟

— چونکه بوکی آدمارک اکثری دیدیکم مسائل

ایله مشغول اولدقلری زمان یا ایشیدلمش بر طاقم
نظریات کوسترلر ، یا خود موقتاً بعض حرکاتده

بولورلرکه ، بونلر بردن بره اکلانشیله مدیتی ایچون
انسان یا کاش حکملر ویرر . ایشته سزه مشاهیردن

برقاجنی مثال ديه صاییم : فلاطون ، طوماس
موروس ، قامپانه لالا ، هاریتئون ، هال ، مورده لی ،

بابوف ، ده ستیف ده لارم تون ، سن - سیمون ، شارل
فورریهر ، روبرت ، اوون . بونکله برابر